

Mutualiser – Expérimenter – Innover. Site de l'Académie de Poitiers. Allemand.

RECONSTITUER UN SCENARIO EN IMAGE

Niveau : Classe de Seconde lv2 : 26 élèves

originaires de 2 classes (2de 1-16 élèves et 2de 3 – 10 élèves).

Thème : Chapitre 4 : « Migration » (« Welten » Bordas).

Illustration : Die Hansestadt Hamburg, das Tor zur Neuen Welt.

Objectifs :

* culturels : La Hanse, l'image de la ville de Hambourg.

* linguistiques :

- mise en œuvre des prépositions locatives (aus ganz Europa, über Hamburg, nach Amerika...)
- réutilisation des auxiliaires de mode (können / dürfen / müssen),
- réactivation des temps du passé (pour le texte à venir « Der Junge » livre p.82)

Réalisation :

* Travail préparatoire : les documents du manuel p 78 et 79.

* Supports à l'expression personnelle :

- recherche personnelle par l'enseignant de documents susceptibles de créer la surprise chez les élèves, de susciter leur envie de prendre la parole.

- présentation sous forme de voyage visuel à bord d'une « machine à remonter le temps. » :

Heute morgen drehen wir die Zeit zurück.

Sans oublier de prendre le temps d'une courte introduction destinée à fixer le sens du travail : expliciter, dans l'esprit des élèves, le lien entre les documents à travailler.

A partir du site de la ville de Hambourg, <http://www.hamburg.de>, riche en ressources de toutes sortes, les supports choisis l'ont été à partir des pages découvertes suivantes :

Pour construire le « scénario en images » exploité en cours :

<http://www.historic-maps.de>

* En suivant le lien « Auswandererhafen Hamburg » :

<http://www.historic-maps.de/auswanderung/auswandererhafen/index.htm>

* Puis : « Auf nach Amerika » :

<http://www.historic-maps.de/auswanderung/nach-amerika/index.htm>

Exploitation proposée : dans une **approche par la tâche** (tâche : reconstituer un scénario en image)

A - Cinq images sélectionnées dans la masse des documents du net, pour leur lisibilité à illustrer la thématique :

1. Code 1227 Werbeplakat.

2. Code 1211 Vor Einschiffung

3. Code 1216 Zwischendeck und Code 4032 Auswanderer – Bordball.

4. Code 1222 Freiheitsstatue.

- Une image agrandie, extraite du manuel p. 83

5. Der junge Matrose.

B - Sous-titres ajoutés par l'enseignant :

- Image 1. : Das Plakat einer Schifffahrtslinie. (outre le document à traiter, on peut espérer que les élèves remarqueront la particularité orthographique et sauront réagir.)
- Image 2. : Herkunft und Kontrollen.
- Image 3. : Das Leben an Bord.
- Image 4. : Vier Monate später : ein wichtiges Moment.
- Image 5. : Der junge Matrose aus Rerik (R. : kleine Hafenstadt an der Ostsee).

C – Les 26 élèves peuvent être divisés en 4 groupes de 5 et 1 groupe de 6.

Chaque membre du groupe reçoit individuellement la photocopie d'une image avec un sous-titre ajouté par l'enseignant, qui, ainsi, donne une piste d'exploitation.

(Pour faciliter la gestion de ces groupes par l'enseignant, on peut penser à photocopier les images sur des feuilles de couleurs différentes, selon les groupes). A l'intérieur du groupe, tous travaillent sur la même image.

D – Chaque groupe mutualise ses idées et moyens d'expression sur le document qui lui est soumis, en lien avec la thématique qui lui a été attribuée. (une quinzaine de minutes maxi)

Les groupes sont éclatés : un représentant de chaque groupe rejoint un autre groupe. (Visuellement, dans tous les groupes reconstitués, toutes les couleurs de feuilles sont représentées : bleu, rouge, vert, jaune et blanc.) Les échanges se font alors dans les groupes, chacun présentant aux autres l'élément nouveau qu'il apporte. (une vingtaine de minutes maxi)

E – A l'issue de cette mise en commun des élèves entre eux, l'enseignant, peut faire récapituler les points essentiels à retenir. (dans le temps restant avant la fin de l'heure de cours). Il s'aide alors de la couleur des feuilles pour solliciter les élèves, selon son plan de cours.

Un schéma indicatif de prise de notes au fur et à mesure des présentations est proposé ci-après :

Thématique image 1.

Ein Plakat aus dem 19ten Jahrhundert : ein Überseeschiff nach Amerika.

Über Hamburg verlassen die Emigranten (Auswanderer) das alte Europa.

Die Gründe der Auswanderung : aus politischen, wirtschaftlichen, religiösen Gründen.)

Thématique image 2. (links – in der Mitte – rechts)

Die Auswanderer kommen aus ganz Europa.

Sie werden kontrolliert : haben sie ihre Papiere ? Sind sie gesund ? Dann dürfen sie weg !

Thématique image 3.

Nicht alle Emigranten reisen gleich : (das sieht man an den Kleidern / „Klamotten“)

die einen sind reich : sie kommen an die frische Luft, tanzen, hören Musik.

die anderen sind arm : sie bleiben im Bauch des Schiffes. (sie haben nicht viel Platz).

Thématique image 4.

Die Emigranten kommen in New York an :

die Freiheitsstatue, Symbol der Hoffnung auf ein neues, besseres Leben.

Ihre Gefühle : froh, erstaunt ...

Thématique image 5. Im Hintergrund, im Vordergrund.

Der Hamburger Hafen.

Der Junge, ein Matrose : er sieht die Schiffe, hat Lust, mitzufahren.

Cette dernière image permettra d'amorcer la suite du cours, en abordant le sujet, non plus sous l'angle collectif, mais sous celui d'un **destin individuel**, du jeune matelot de Rerik. (Texte « Der Junge », livre p.82)

Les phases D- et E- supposent un travail en semi-autonomie d'élèves motivés, aptes à gérer une auto-discipline dans leur micro-groupe. L'enseignant suit cependant le travail de ses élèves, en passant d'un groupe à l'autre.

Bénédicte Courtadet, Lycée M. Genevoix, 79 Bressuire. 11 avril 2007.